

將軍澳-藍田隧道 第九期 - Issue 9



2018年10月 - OCT 2018

Tseung Kwan O - Lam Tin Tunnel

歡迎參閱第九期將軍澳 - 藍田隧道建造工程通訊，本通訊會介紹本工程項目的海上工程、工程挑戰、工程進度及相關資訊。

Welcome to the ninth issue of Tseung Kwan O - Lam Tin Tunnel Newsletter (Construction). In this newsletter, we will introduce our marine works, project challenges, construction progress and other relevant information.

海上工程 Marine Works



臨時雙水閘系統
Temporary double
water gate system

疏浚工程
Dredging



臨時躉船轉運站
Temporary barging
point



海上勘探及樁柱工程
Marine pre-drilling and bored
piling works



填海
Reclamation



■ 將軍澳 - 藍田隧道自2016年動工至今已踏入第三年，現有多類海上工程在將軍澳灣同時進行，而橋墩建造工程及預製組件安裝工序等亦將會於未來數個月內陸續展開。

■ Tseung Kwan O - Lam Tin Tunnel Project commenced in 2016 and is entering its third year. A series of marine works is underway in Tseung Kwan O Bay. Bridge piers will be constructed and precast units will be installed in the coming months.

工程挑戰 Project Challenges

妥善運輸建築物料

將軍澳 - 藍田隧道項目工程龐大，工程團隊面對的其中一項挑戰，就是如何妥善運輸大量拆建物料(例如挖掘所得的泥石)及用以建造高架道路的大型預製組件。

工程團隊在茶果嶺及將軍澳建造了兩個臨時躉船轉運站，將土地平整及開挖隧道所產生的泥石經由水路運走，而預製組件亦可經由水路運送到工地。

為了連接工地和躉船轉運站，工程團隊建造了一道跨越茶果嶺道的臨時行車運輸橋及在將軍澳工地內建造了一條臨時運料路。大部份運泥車會利用臨時行車運輸橋或臨時運料路進出工地，以減少對茶果嶺道和將軍澳華人永遠墳場行人橋一帶的交通負荷及環境影響。

◆ Proper Transportation of Construction Materials

As the Tseung Kwan O - Lam Tin Tunnel Project involves extensive works, one of the challenges to the project team is how to transport the construction and demolition materials and large-sized precast units for construction of viaduct.

The project team has constructed two temporary barging points at Cha Kwo Ling and Tseung Kwan O. Construction and demolition materials generated from site formation and tunnelling works can be disposed via marine access, while precast units can be delivered to site via marine access.

A temporary vehicular conveyor bridge spanning over Cha Kwo Ling Road and a temporary haul road in Tseung Kwan O site have been constructed for connection between the site area and the temporary barging points. Most dump trucks access the construction sites via temporary vehicular conveyor bridge or temporary haul road, thus reducing traffic loads and environmental impacts on Cha Kwo Ling Road and the Board of Management of Chinese Permanent Cemeteries Footbridge.



臨時行車運輸橋
Temporary vehicular conveyor bridge

茶果嶺道的臨時躉船轉運站
Temporary barging point at Cha Kwo Ling Road



臨時運料路
Temporary haul road

將軍澳灣的臨時躉船轉運站
Temporary barging point at Tseung Kwan O Bay



藍田交匯處工地
Works Site of Lam Tin Interchange

為了減低對附近居民的景觀影響，藍田交匯處的主要行車道將建在低於毗鄰的土地，並以園景平台或隔音蓋覆蓋。因此，工程團隊需先進行大規模的平整工程，加上隧道建造及在將軍澳進行的土地平整，本工程項目估計會產生逾450萬公噸拆建物料，足可填滿約1000個標準泳池的容量。為了儘量減少在公眾填料接收設施棄置拆建物料，工程團隊會儘可能在工地或其他合適的建築項目將拆建物料重用。

To minimize the visual impact on the nearby residents, the main carriageway of the Lam Tin Interchange will be constructed below the adjacent ground level and will be covered with a landscape deck or noise cover. The large scale site formation and tunnel construction works are estimated to generate about 4.5 million tonnes of construction and demolition materials, enough to fill up about 1000 standard swimming pools. The construction and demolition materials are reused on site or in other suitable construction projects as far as possible, in order to minimize the disposal to the public fill reception facilities.



藍田交匯處示意圖
Illustration of Lam Tin Interchange

社區聯繫 Bond with Community

為維繫及加強與附近社區及居民的溝通，本工程項目在油塘的社區聯絡中心已經開放，並歡迎市民前來參觀。而位於將軍澳的社區聯絡中心將於2018年10月底投入服務。

To maintain and enhance communication with the community and local residents, the Community Liaison Centre of our Project in Yau Tong has been operated and public are welcome to visit. The Community Liaison Centre in Tseung Kwan O will be opened in late October 2018.



地址：調景嶺翠嶺路及唐賢街交界
Address: Junction of Chui Ling Road and Tong Yin Street, Tiu Keng Leng



地址：油塘油塘道30號地下
Address: G/F, No. 30 Yau Tong Road, Yau Tong

辦公時間：

星期一至五：上午9時至中午12時及下午1時至5時

星期六：上午9時至中午12時(星期日及公眾假期休息)

Opening Hours:

Monday-Friday: 9:00am - 12:00pm and 1:00pm - 5:00pm

Saturday: 9:00am - 12:00pm

(Closed on Sundays and public holidays)

工程進度 Project Progress



北行人天橋建造工程進行中

Construction of the Northern Footbridge in progress

Works in progress:

- Site formation at Lam Tin Interchange and Tseung Kwan O Portal;
- Tunnel blasting at Lam Tin and surface blasting at Lam Tin Interchange;
- Construction of main deck of the Northern Footbridge;
- Temporary traffic arrangement at Tong Yin Street, Po Shun Road, Chui Ling Road, Po Yap Road and Eastern Harbour Crossing Slip Road;
- Road works at Lei Yue Mun Road, Eastern Harbour Crossing Slip Road and Cha Kwo Ling Road;
- Modification of the existing roundabout at Po Yap Road, Po Shun Road and Chui Ling Road to a signalized junction, diversion of the underground utilities and construction of the Southern Footbridge; and
- Reclamation in Tseung Kwan O Bay and piling works at Tseung Kwan O Interchange.

Construction works in coming half-year:

- Tunnel blasting at Tseung Kwan O.

進行中的工程：

- 藍田交匯處及將軍澳隧道入口進行土地平整；
- 藍田的隧道爆破及藍田交匯處的明山爆破；
- 建造北行人天橋主橋身；
- 唐賢街、寶順路、翠嶺路、寶邑路及東區海底隧道支路實施臨時交通改道；
- 鯉魚門道、東區海底隧道支路及茶果嶺道的道路工程；
- 現有寶邑路、寶順路及翠嶺路迴旋處改建為交通燈控制路口、地下設施改道及建造南行人天橋；以及
- 將軍澳灣填海及將軍澳交匯處的樁柱。

未來半年將展開的工程：

- 於將軍澳開展隧道爆破。



改建現有寶邑路、寶順路及翠嶺路迴旋處為交通燈控制路口

Modification of the existing roundabout at Po Yap Road, Po Shun Road and Chui Ling Road to a signalized junction

如欲知詳情，請瀏覽「將軍澳－藍田隧道的工程網頁」：
For further information, please visit the Tseung Kwan O – Lam Tin Tunnel's project website:

<http://www.tko-ltt.hk/>

歡迎提出意見及建議。

Your views and comments are welcome.

24小時熱線
24-hour hotline

5599 7455

查詢電郵
Enquiry email

tkolt@cedd.gov.hk